

# XIX SUNDAY IN ORDINARY TIME

## AUGUST 11, 2019

### From the Desk of the Pastor:

#### NINETEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME (C) Finding Jesus

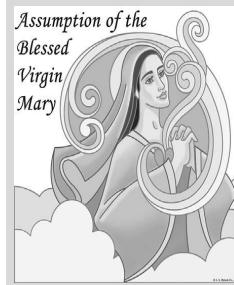
Dear brothers and sisters, in today's Gospel, the Lucan Jesus will continue the formation of his disciples so that they can cultivate a faith like Abraham's and live in preparedness for Jesus' return. Jesus urged them (and us) to trust in God rather than live in fear of what may or may not happen. Jesus invited his own to be detached rather than find fulfillment and security in earthly possessions — and, in their detachment, to provide for the poor. With two parables concerning the relationship between a master and his servants, Jesus underscored the readiness that should characterize believers. Like good stewards, we are to care for those in our charge and not neglect their needs.

The disciples of Jesus are not to regard the poor as an economic burden to be solved by one governmental program or another. We are to treasure the poor as an opportunity for finding, knowing and loving him. Surely some of their disguises are frightful, as Mother Teresa was fond of saying, but they embody Christ, and in serving them we serve the One for whom we wait and watch; in whom we hope and trust.

We know neither the day nor the hour when Jesus shall return, so each of us must live as if that day is today. We are also to remember that — in all we are and in all we do — we are not alone. Our God dwells with and within us. We are also surrounded and supported by the faithful here on earth as well as those who have gone ahead of us. On the strength of that communion, we become who we are:  
church.

God blesses you,  
Father Miguel Ceja

*At an hour you  
do not expect,  
the Son of Man  
will come*



#### ASSUMPTION OF THE BLESSSED VIRGIN MARY Thursday, August 15th

8:00am Mass in English

7:00pm Bilingual Mass

FINAL WEEK TO  
REGISTER FOR  
RELIGIOUS EDUCATION  
for First Communion and Confirmation  
August 12th-15th 1pm to 5pm  
in the church office



You must register EACH YEAR,  
even if you attended last year!

Your space is not reserved until you register. After Aug 15, we  
will accept students only if there is space.

**Please be prepared to register! YOU MUST BRING:**

- 1) BAPTISM CERTIFICATE
- 2) Registration Fee: (in check or cash)  
\$75 for one student \$100 for 2 or more students

For more info: Mary Fisher 951-689-8921 ext. 104 or

951-217-2676



BLOOD DRIVE at OLPH  
Sunday, Aug 25th  
8:30am to 2:30pm  
in the Parish Hall

Save lives by donating blood!



Monday-Thursday 9am-5pm  
(Closed for lunch 12-1)  
The parish office will be closed on  
Fridays during summer.

# XIX DOMINGO DE TIEMPO ORDINARIO

Agosto 11, 2019

## Del Escritorio del Párroco

### Encontrando a Jesús

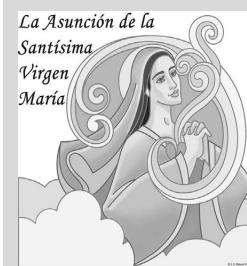
Queridos hermanos y hermanas, en el Evangelio de hoy, el Jesús de Lucas va a continuar la formación de sus discípulos para que puedan cultivar una fe como la de Abraham y vivir en preparación para el regreso de Jesús. Jesús les insistía a ellos (y a nosotros) a confiar en Dios en lugar de vivir temiendo lo que pueda o no pueda pasar. Jesús invitaba a los suyos a desconectarse en lugar de encontrar satisfacción y seguridad en posesiones materiales — y en su despegue, proveer por los pobres. Con dos parábolas acerca de la relación entre el amo y sus criados, Jesús enfatizó el nivel de preparación que los creyentes debemos tener. Como buenos seguidores, debemos de cuidar por los que están a nuestro cargo y no ignorar sus necesidades.

Los discípulos de Jesús no deben de pensar que los pobres son una carga económica que se debe resolver con algún programa gubernamental. Debemos valorar al pobre como una oportunidad para encontrarlo, conocerlo, y amarlo. Seguramente, algunos de sus disfraces nos causan temor, como decía la Madre Teresa, pero ellos personifican a Cristo, y al servirlos, servimos a El, el que esperamos; en el cual confiamos y ponemos nuestra esperanza.

No conocemos niel da hora en que regresará Jesús, así que cada uno de nosotros debemos vivir como si ese día fuera hoy. También debemos recordar que — en todo lo que somos y todo lo que hacemos — no estamos solos. Nuestro Dios habita con y dentro de nosotros. También estamos rodeados y apoyados por los fieles aquí en la tierra y por los que ya se han adelantado. Sobre la fuerza de esa comunión, nos convertimos en lo que somos: iglesia.

Dios los bendice,  
Padre Miguel Ceja

*A la hora en que  
menos lo piensen  
vendrá el Hijo  
del hombre*



### LA ASUNCION DE LA VIRGEN MARIA Jueves, 15 de agosto

8:00am Misa en inglés

7:00pm Misa Bilingüe



### ULTIMA SEMANA! de REGISTRACION PARA EDUCACION RELIGIOSA

#### Primera Comunión y Confirmación

Agosto 12 al 15 de 1pm a 5pm

en la oficina parroquial

Debe registrar a sus niños CADA AÑO,  
aunque ya asistieron el año pasado.  
Si no se registra, su lugar no esta reservado.

Después del 15 de agosto, solo aceptaremos  
estudiantes si aún hay lugar.

#### Favor de venir preparados para la registración, debe traer :

- 1) Certificado de Bautismo
- 2) Cuota para el año (cheque o efectivo)  
\$75 por un estudiante, \$100 por 2 o más  
Información- Eva Jaimes : 951-689-8921 ext. 103



### MINISTERIO DEL ESTACIONAMIENTO NECESITA VOLUNTARIOS

Si desea ayudar, favor de llamar a  
Maria Garcia al 951-750-3558

AMIGOS DE JESUS los invita al RETIRO FAMILIAR:  
*Dichosos los que escuchan la palabra de Dios  
y la obedecen*

Sabado, 17 de Agosto 8am a 6pm en el Salón Parroquial  
Para información = Polo Montenegro 951-333-7420  
Pedro Soria 951-463-3580 Crescencio Puente = 951-203-8907  
*Los esperamos con su familia -Entrada Gratis*

### REUNION DE MONAGUILLOS

Sabado, 24 de agosto 11:00am en la iglesia

Todos los monaguillos deben de asistir a esta reunión importante. Para información: Isabel Ledesma 951-909-319-5021

# CHỦ NHẬT TUẦN THỨ MƯỜI CHÍN MÙA THƯỜNG NIÊN— NĂM C CHỦ NHẬT 11 THÁNG TÁM 2019

Ông bà anh chị em thân mến,  
Ông bà anh chị em đã nghe lời của Thiên Chúa qua những năm tháng nay. Ông bà và anh chị em chúng ta hiểu được gì ? Thiên Chúa muốn cho chúng ta biết là cuộc sống của chúng ta ở nơi đây chỉ là tạm bợ; Ngài muốn nhẫn nhở cho chúng ta, hãy sống mỗi ngày như là ngày cuối cùng của cuộc đời chúng ta. Qua Trích Sách Khôn Ngoan, Bài Đọc Một, trong đêm Lễ Vượt Qua, Thiên Chúa dậy chúng ta phải đổi mới cuộc sống của chúng ta và hướng tâm hồn về Nước Trời. Cũng như Chúa Giêsu nói với các Tông Đồ, đừng sợ hãi, đừng lo lắng, hãy bán của cải của mình để mua Nước Trời. Bởi vì, Nước Trời không có mối mọt, không ai lấy đi được bất cứ cái gì của chúng ta. Bởi vì, nỗi của chúng ta không thuộc về thế gian này. Dù có bất cứ chuyện gì xảy ra, cũng sẽ không có ai ngăn cản chúng ta được về Nước Trời. Chúa Giêsu cũng đã giảng nghĩa cho chúng ta trong Bài Phúc Âm, vì vậy, chúng ta đừng lo lắng phải làm nhiều ở trần gian này. Chúng ta chỉ nên lo đủ ăn, đủ mặc, như Chúa Giêsu đã dậy chúng ta trong Kinh Lạy Cha. Qua bài giảng của Đức Cha Ngân cách đây không lâu, Ngài giảng về bà Maria và Martha. Maria chọn lắng nghe lời Thiên Chúa, trong khi Martha lo lắng việc trần gian. Vì vậy, chúng ta hãy lo làm thế nào để quân bình đời sống của chúng ta ở trần gian này. Làm được những gì chúng ta làm để mua lấy Nước Trời. Như Thánh Phaolô nói trong Bài Đọc Hai, hãy vững tin, vì đức tin cho chúng ta hy vọng về đời sống vĩnh cửu. Vì thế, chúng ta hãy sống theo lề luật của Thiên Chúa, để chúng ta khỏi bị lo lắng và sợ hãi khi Thiên Chúa gọi chúng ta trở về. Bởi vì, chúng ta không biết khi nào chúng ta phải trở về với Thiên Chúa, có thể trong hôm nay, ngày mai, hoặc một trăm năm nữa ? Thế nên, chúng ta phải luôn luôn đặt trung tâm cuộc sống của chúng ta vào Nước Thiên Chúa, nơi mà không ai có thể lấy đi được những gì của chúng ta. Nếu ông bà và anh chị em lo lắng việc thế gian, thì chúng ta sẽ bị lạc vào nơi không phải Nước Trời. Con cũng xin ông bà và anh chị em, hãy luôn tĩnh thức, cầu nguyện, để khỏi xa chước cảm dỗ. Vì vật chất làm cho chúng ta hoa mắt, còn Nước Trời thì chúng ta chưa nhìn thấy. Hãy vững tin, và cầu nguyện cho nhau, để rồi tất cả chúng ta được trở về Nước Trời. Chúng ta không thể nên thánh một mình. Vì xưa Chúa xuống thế gian không phải để cứu một mình chúng ta.

Xin Thiên Chúa ban bình an cho ông bà và anh chị em.  
Cha Kiên Kiều.



Cầu Nguyện Theo Ý Đức Thánh Cha

Tháng Tám 2019

Ý Nguyện Truyền Giáo : Cầu cho mọi gia đình, học đường về tăng trưởng nhân bản

Xin cho mọi gia đình, hơn bao giờ hết, càng rõ ràng, trở thành "các học đường về tăng trưởng nhân bản thật sự" qua đời sống cầu nguyện và yêu thương của họ.

Phân Nhiệm Phụng Vụ Lời Chúa

Tháng Tám 2019—Năm C

+ Chủ Nhật 18 Tháng Tám 2019

Tuần Thứ Hai Mười Thường Niên

Bài Đọc Một : Chị Lan

Bài Đọc Hai : Anh Thủ trưởng

Lời Nguyện Giáo Dân : Chị P. Nga



## THÔNG BÁO

† Thánh Lễ mừng kính Đức Mẹ Lên Trời, Thứ Năm, ngày 15 tháng 8, 2019, dành riêng cho cộng đoàn Việt Nam sẽ được tổ chức vào lúc 7:00 giờ tối ngoài trời, trên sân cỏ, trước tượng Đức Mẹ La Vang.

† Chương Trình mừng kính Đức Mẹ Lên Trời, quan thầy cộng đoàn. Chủ Nhật tuần tới, Ngày 18 Tháng 8, 2019 sẽ được tổ chức như sau:

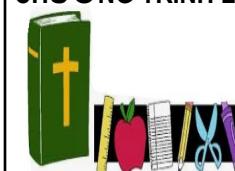


4:30 PM Kiệu Đức Mẹ Lên Trời

5:00 PM Thánh Lễ

Sau Thánh Lễ, kính mời toàn thể cộng đoàn dân Chúa qua Hội Trường để dự tiệc liên hoan và văn nghệ.

## CHƯƠNG TRÌNH LỚP GIÁO LÝ & THIẾU NHI THÁNH THỀ NIÊN KHÓA 2019-2020



### GIÁO LÝ:

Từ 1:00 giờ trưa đến 3:00 giờ chiều

### THIẾU NHI THÁNH THỀ:

Từ 3:00 giờ đến 5:00 giờ chiều



## TƯỞNG TRÌNH BÁO CÁO QUẤY NHIỀU TÌNH DỤC TRẺ EM

bởi Linh Mục, Thầy Sáu, nhân viên hay thiện nguyện viên, xin vui lòng gọi điện thoại miễn phí, khẩn cấp về hành vi quấy nhiễu tình dục số 1-888-206-9090

## FOOD PANTRY NEWS—

Thanks to your continuing generosity, your parish Food Pantry is able to serve some 3000 people per month with greatly needed food. It takes the help of volunteers to pick up, stock and distribute the food to those in need. We would love to have more volunteers. Call Sue at 951-687-8146.



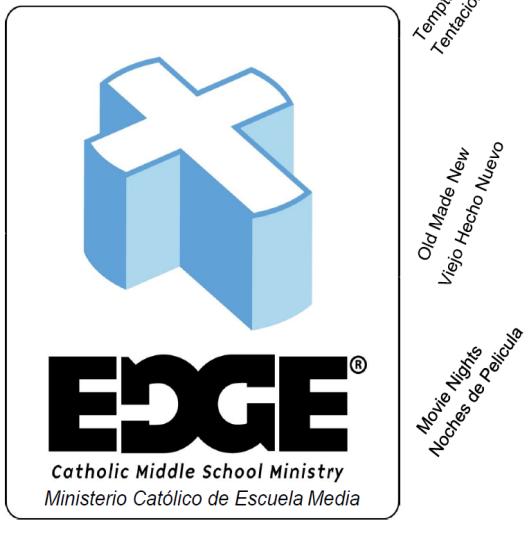
WE HAVE A GREAT YEAR PLANNED FOR  
MIDDLE SCHOOL EDGE NIGHTS  
6<sup>th</sup> 7<sup>th</sup> and 8<sup>th</sup> Graders

Edge Nights occur on Monday Nights. It is designed to meet the educational, spiritual, emotional, and social needs of young adolescents. Edge also has social and recreational activities designed to create a greater sense of community amongst Middle School Youth.

Edge ocurre cada Lunes. Está diseñado para satisfacer las necesidades educativas, espirituales, emocionales y sociales de los jóvenes adolescentes. Edge también tiene actividades sociales y recreativas para crear un sentido de comunidad entre los jóvenes de escuela mediana.

Leviti-what?  
Leviti—que?  
  
Give It Away Now!  
Regálalo Ahora!

Why Media Matters  
La Importancia de Redes Sociales



**EDGE®**  
Catholic Middle School Ministry  
Ministerio Católico de Escuela Media

Game Nights  
Noche de Juegos

Your Secret Admirer  
Tu Admirador Secreto

**CAMPAÑA DE DONAR SANGRE**  
en el Salón Parroquial  
Domingo, 25 de agosto  
8:30am a 2:30pm  
¡Salva vidas al donar sangre!

## Catechetical Ministry

Catechesis aims to inform, form, and transform Christian faith in persons and communities that leads to a complete renewal in the life of the Catholic Church



Religious Education

Religious Education  
Sacramental Preparation  
Continuing Formation

Family Catechesis

Catechumenate for Children and Young People  
Confirmation for High School Students  
Middle School Edge

**Information:** Sharing the Word of God with parents and young people, the teachings of the Church, symbols, rituals and prayers of the church to better understand Jesus Christ and the precepts of the Church in a way that will lead to formation.

**Formation:** Develops a new direction in the lives of parents and young people as they Continue their journey of faith. Through continuing study of what God has revealed to us and family participation in the life of the Church, families and young people will begin to transform their lives.

**Transformation:** Leads parents and young people to a complete renewal of mind and spirit. An inward spiritual transformation that leads to an understanding of what our mission is as disciple of God. Parents and young people leave their old self behind and embrace the new self as, with renewed spirit, they embrace their mission to go out and make disciples of all nations

## THIS IS THE MISSION AND THE GOAL OF CATECHESIS



We need your help to continue the work of God!!

Please Volunteer your time and talent  
Call Mary Fisher: 951-217-2676

NEW REGISTRATION / Nueva registración

Complete this form & drop it in the collection basket

CHANGE OF ADDRESS / Cambio de Dirección

Llene esta forma y depositela en la canasta de la colecta

NAME/Nombre: \_\_\_\_\_

PHONE / Teléfono: \_\_\_\_\_

ADDRESS / Dirección: \_\_\_\_\_



# Our Lady of Perpetual Help School

**Think, Create, Grow  
Anchored in Christ for 60 Years**

**Our Lady of Perpetual Help School** will begin its 60th year of Catholic Education when we begin our school year August 19. We are taking ONLINE ORDERS ONLY for our 60th anniversary t-shirt. We are blessed to have Bishop Barnes celebrate mass with us **February 14, 2020** at 8am followed by a reception. It would be awesome to have alumni and our parish family wear our Anniversary t-shirt and come celebrate with us. Shirt orders due by August 23 with pick up in school office September 5-6<sup>th</sup>. <https://shop.idactivewear.com/OLPH60>



**Registration is taking place for our Spooktacular Family Fun 5K** <https://runsignup.com/Race/CA/Riverside/SpooktacularFamilyFun5K>

**We have open enrollment for the 2019-2020 school year- Preschool to Grade 8**

Please email Mrs. Meier or call the school office  
Blessings,  
Mrs. Ann R. Meier, Principal  
951.689.2125  
[ameier@sbdiocease.org](mailto:ameier@sbdiocease.org) [www.olphriverside.com](http://www.olphriverside.com)

## SCHEDULE FOR NEXT WEEKEND: HORARIO DE PROXIMA SEMANA:

DATE FECHA	MASS MISA	PRIEST PADRE
SAT August 17	5:00pm 7:00pm	Fr. Kien Kieu Fr. Jorge Rache
SUN August 18	7:30am	Fr. Kien Kieu
	9:00am	Fr. Kien Kieu
	11:00am	Fr. Jorge Rache
	1:30pm	Fr. Jorge Rache
	5:00pm	Fr. Kien Kieu

<b>WEEK OF August 11-17</b>		
<b>SUNDAY</b>	<b>AUGUST 11</b>	<b>DOMINGO</b>
7:30am	Mass in English	Church
9:00am	Mass in English	Church
8:30am	Fellowship	Hall
8:30am	Grupo de Hombres	MC-A
11:00am	Mass in Spanish	Church
1:30pm	Mass in Spanish	Church
3-5pm	Vietnamese Youth	Hall
5:00pm	Mass in Vietnamese	Church
8:00pm	Tongan Funeral	Church
<b>MONDAY</b>	<b>AUGUST 12</b>	<b>LUNES</b>
6:30am	Tongan Funeral	Church
8:00am	Mass in English	Church
6:30pm	Choir-Fidel	Rm 1
7:00pm	C.R.E./Grupo de Apoyo	Ministry Center A
<b>TUESDAY</b>	<b>AUGUST 13</b>	<b>MARTES</b>
8:00am	Mass in English	Church
9:00am	Grupo de Mujeres	Chapel
12:00pm	School Luncheon	Hall
7:00pm	Estudio de Biblia	Hall
<b>WEDNESDAY</b>	<b>AUGUST 14</b>	<b>MIERCOLES</b>
8:00am	Mass in English	Church
12:00pm	Mass in Spanish	Church
6:30pm	Choir Practice	Rm 3
6:30pm	Choir Practice	Rm 4
6:30pm	Choir Practice	Rm 5
7:00pm	C.R.E./Grupo de Apoyo	Ministry Center A
<b>THURSDAY</b>	<b>AUGUST 15</b>	<b>JUEVES</b>
8:00am	Mass in English	Church
9am-12pm	Adoration	Chapel
6:30pm	Youth	Office Meeting Rm
6:00pm	Back-to-School Parent Mtg	Hall
6-9pm	Back-to-School	All School Rooms
7:00pm	Mass for Assumption of Mary	Church
<b>FRIDAY</b>	<b>AUGUST 16</b>	<b>VIERNES</b>
<i>PARISH OFFICE CLOSED FRIDAYS THIS SUMMER</i>		
8:00am	Mass in English	Church
9:00am	Church Cleaning	Church
5:30-6:30pm	Citizenship Class	Hall
6:00pm	Rehearsal for Quin.	Church
7:00pm	Wedding (Aug 23) rehearsal	Church
7:00pm	Retreat Prep/ Set-up	Hall
<b>SATURDAY</b>	<b>AUGUST 17</b>	<b>SABADO</b>
5:00pm	Mass in English	Church
7:00pm	Mass in Spanish	Church

**TO REPORT THE SEXUAL ABUSE OF A CHILD** by a priest, deacon, employee or volunteer, call the toll free Sexual Misconduct Hotline at 1-888-206-9090.

**PARA REPORTAR EL ABUSO SEXUAL DE UN MENOR** por parte de un sacerdote, diácono, empleado o voluntario, llame a la Línea Directa de Conducta Sexual Inapropiada al 1-888-206-9090.

**Please pray the Intentions of the Holy Father for  
the MONTH OF AUGUST:**



Families, Schools of Human Growth

**Pope's Universal Intention:**

That families, through their life of prayer  
and love, become ever more clearly  
“schools of true human growth”



**PRAYERS**

For the Continued Gift of Community.

**Please remember in your prayers the following  
parishioners or members of their family who are  
ill or are recovering from illness or surgery:**

Gary Alejandro, Mikera Banks, Zion Banks, Zendaya Banks, Leticia Barcelona, Cheryl Binkley, Curtis Brown, Craig Cook, Stephen Corley, Ana Lilia Gutierrez Carmona, Tom & Donna Coyne, Alice DeLeon, Rebecca Espinoza, Roberto Espinoza, Troy W. Félix, Bill Fisher, David Fortuna, Jose Garcia, Lupe Gurrola Mendoza, Dennis Halligan, Karianne Johansen, Betty Johnson, Patti Kirchoff, Rachel Lopez, Sebastian Lopez, Lupita Lozano, Jim Maldonado, Graciela Martinez, Al McAdams, Jackie McNally, Lois Moreno, Jane Norder, Rosa Olivarez, Ralph M. Ortiz, DeDe Paramo, Stella Paramo, Yvonne Parra, Helen Quiroz, Jess Quiroz Sr., Nick Ramos, Ernie Rincon, Jenny & Santos Rivera, Karla Romero, Blanca Salgado Nuñez, Arlene Santiago, Jeff Sarrela, Georgia Smith, Linda Sinatra, Shirley Shovah, Javier Serrano, Kay Smith, Corinne Swiecki, Richard Troup, Opalani Vaipulu, Charles Van Buren, Peter & Michael Wilkerson, Anthony Wilkey and Dickie Ybarra.

**EUCARISTIC MINISTERS SCHEDULE**

DATE	MASS	CAPTAIN
Sat, Aug 17	5:00pm	Mary Taylor
Sun, Aug 18	7:30am	Adam Diaz
Sun, Aug 18	9:00am	Steve Swiecki



**READINGS FOR THE WEEK**



**AUGUST 12-18**

Monday: Dt 10:12-22; Ps 147:12-15, 19-20; Mt 17:22-27  
Tuesday: Dt 31:1-8; Dt 32:3-4ab, 7-9, 12; Mt 18:1-5, 10, 12-14  
Wednesday: Dt 34:1-2; Ps 66:1-3a, 5, 8, 16-17; Mt 18:15-20  
Thursday: Rv 11:19a; 12:1-6a, 10ab;  
Ps 45:10-12, 16; 1 Cor 15:20-27; Lk 1:39-56  
Friday: Jos 24:1-13; Ps 136:1-3, 16-18, 21-22, 24;  
Mt 19:3-12  
Saturday: Jos 24:14-29; Ps 16:1-2a, 5, 7-8, 11; Mt 19:13-15  
Sunday: Jer 38:4-6, 8-10; Ps 40:2-4, 18; Heb 12:1-4;  
Lk 12:49-53

**LECTURAS DE LA SEMANA AGOSTO 12-18**

Lunes: Dt 10:12-22; Sal 147 (146):12-15, 19-20; Mt 17:22-27  
Martes: Dt 31:1-8; Dt 32:3-4ab, 7-9, 12; Mt 18:1-5, 10, 12-14  
Miércoles: Dt 34:1-2; Sal 66 (65):1-3a, 5, 8, 16-17;  
Mt 18:15-20  
Jueves: Ap 11:19a; 12:1-6a, 10ab; Sal 45 (44):  
10-12, 16; 1 Cor 15:20-27; Lc 1:39-56  
Viernes: Jos 24:1-13; Sal 136 (135):1-3, 16-18,  
21-22, 24; Mt 19:3-12  
Sábado: Jos 24:14-29; Sal 16 (15):1-2a, 5, 7-8, 11;  
Mt 19:13-15  
Domingo: Jer 38:4-6, 8-10; Sal 40 (39):2-4, 18;  
Heb 12:1-4; Lc 12:49-53

# MASS INTENTIONS

**SATURDAY**

**AUGUST 10**

- 5:00 +Luca Le by Le family  
7:00 +Guadalupe Garcia (Aniv. 1 año) de sus hijos

**SUNDAY**

- 7:30 +Bill Solomon by Marve & Lee Hagel  
9:00 +Trinidad & María Nieto by Benjamin Nieto  
+Linda Deleno by Benjamin Nieto  
11:00 +Francisco Regalado (10th Aniv) de su familia  
+J. Guadalupe Lara de Fam. Lara  
+Antonio Marquez de Mercedes Marquez  
1:30 +J. Guadalupe Lara de Fam. Lara-Tirado  
Intención de cumpleaños de Joaquin Pacheco que cumple 90 años de su familia  
+Eustolia Magaña Manrique de su familia  
5:00 Rev. Joseph Phan Hoa Hiep

**MONDAY**

- AUGUST 12**  
8:00 Intention of OLPH School Staff and Faculty  
+María Pham by family

**TUESDAY**

- AUGUST 13**  
8:00 +Luke by Vietnamese family  
+Peter by Mrs. Van

**WEDNESDAY**

- AUGUST 14**  
8:00 +John by Karen Truong  
12:00 Por la comunidad

**THURSDAY**

- AUGUST 15**  
8:00 +Joseph Duong Duc Thanh by Duong Minh Kinh  
For all victims of abortion

**FRIDAY**

- AUGUST 16**  
8:00 +Peter Nguyen Ngoc Thao  
+Teresa Ngo Thuy Lan by Vietnamese Catholic Women's Group

**SATURDAY**

- AUGUST 17**  
5:00 +Bertha Soria by husband Joe, daughter Veronica & kids  
In thanksgiving to St. Faustina  
7:00 Por la comunidad

**SUNDAY**

- AUGUST 18**  
7:30 +Rosemary Mullen by Marve and Lee  
9:00 +Erasto Romero by sons & daughters  
Intention of Jose & María Jimenez on 29th wedding anniversary by their children  
11:00 Intención de cumpleaños de Claudia Patricia Castro de Lupita Carmona  
1:30 +Heriberto Perez Jr. De Familia Cardenas  
5:00

## CLASES DE CIUDADANIA

Invitamos a todas las personas que desean prepararse para el examen de la Ciudadanía. Las clases son gratis y se ofrecerán en nuestra parroquia de Agosto 9 a Septiembre 27  
5:30 a 6:30 en el Salón Parroquial  
Para inscribirse llame a:

Daniel 951-251-8029      Liz 951-756-9244